

# T.A.C. C-60

Проигрыватель CD с ламповым и транзисторным (FET) выходом



**Инструкция по эксплуатации и руководство пользователя**

**Добро пожаловать** и спасибо за то, что вы приобрели изделие нашей фирмы. Мы уверены, что наши hi-fi-компоненты отвечают вашим самым строгим требованиям к качеству звучания и культуры производства. Естественно, что вам захочется как можно скорее задействовать данный компонент в вашей аудиосистеме, мы все же посоветуем сначала тщательно ознакомиться с данным Руководством. В любом случае, даже, если провести установку аппаратуры вы поручили специалисту, знакомство с Руководством поможет вам в управлении устройством и его настройке, что в результате дает и оптимальные показатели качества звучания. Строго соблюдайте правила техника безопасности, даже, если некоторые пункты кажутся вам очевидными. В конце данного Руководства вы найдете краткий Словарик, объясняющий распространенные аудиотехнические термины. Если что-то осталось для вас неясным, не стесняйтесь обратиться к вашему торговому агенту Т.А.С., который также поможет вам в случае гарантийного ремонта и будет рад услышать ваши пожелания и рекомендации производителю.

Желаем вам много-много приятных часов в компании с нашей аппаратурой,

Ваша команда Т.А.С.

## СОДЕРЖАНИЕ

Требования по технике безопасности	4
Дополнительные сведения	5
Перед первым включением	6
Комплект поставки	7
Введение	7
Пульт ДУ	10
Установка, подготовка к работе	12
Управление	15
Советы и рекомендации	18
Устранение неполадок	19
Технические характеристики	21
Словарик аудио терминов	22

# ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство произведено при тщательном контроле качества и соответствует текущим требованиям международных стандартов. В любом случае обязательно изучите данные требования по технике безопасности с тем, чтобы обезопасить себя и окружающих.



Не вскрывайте устройство! Внутри имеется опасное для жизни напряжение!

Внутри устройства нет частей, обслуживаемых пользователем.



## Обслуживание и модификация



Любое устройство, подключаемое к электросети, может быть источником опасности для пользователя. Доверяйте техническое обслуживание только квалифицированным специалистам! Данное устройство предназначено для работы в жилых помещениях и только в электросети переменного тока 230 В/ 50 Гц с заземлением. Модификация данного устройства или манипуляции с его серийным номером означают потерю гарантийного обслуживания. При отказе предохранителя обратитесь к специалисту за заменой. Используйте только предохранители идентичного форм-фактора и идентичных параметров эксплуатации.

## Сетевой кабели и подключение к электросети

Чтобы отсоединить сетевой кабель от стенной розетки приложите усилие к вилке, никогда не тяните за сам кабель. Следите, чтоб сетевой кабель не мог быть поврежден при подключении, исключите его перегибы, касание с острыми предметами или раздавливание. Никогда не трогайте сетевой кабель мокрыми или влажными руками. Всегда используйте сетевой кабель из комплекта или предоставленный на замену фирмой Vincent.

## Отключение от электросети



Перед любыми подключениями в аудиосистеме следует отключить устройство от электросети. При чистке или другом уходе за внешним видом изделия также следует обесточить его. Перед повторным включением подождите как минимум 1 минуту.

## Влага/Тепло/Вибрации



Любое устройство, подключаемое к электросети, должно быть полностью защищено от контакта с водой, другими жидкостями, испарениями, дождем и т.п. Следите, чтобы жидкости, влага или посторонние предметы не могли попасть в вентиляционные отверстия на устройстве. В случае попадания влаги или постороннего предмета внутрь устройства немедленно отключите его от стенной розетки и вызовите специалиста для обслуживания. Не подвергайте устройство воздействию тепла (например солнечного или от отопительного элемента) или сильных вибраций.

## Отвод тепла



Воздух должен свободно циркулировать вокруг устройства для отвода тепло, поэтому убедитесь, что на расстоянии как минимум 5 см от его корпуса отсутствуют препятствия и посторонние предметы. Вентиляционные отверстия на корпусе должны быть всегда свободны.

## Уровень громкости



Некомфортный уровень громкости всегда лежит ниже, чем максимально возможное усиление аудиосистемы. Следите, чтобы уровень громкости не превышал комфортный для слуха, иначе возможны необратимые повреждения слуха. Перед любыми переключениями входов усилителя, снижайте уровень громкости на минимум.

## Уход



Перед чисткой отключите устройство от электросети. Для чистки поверхностей используйте мягкую ткань, не оставляющую волокон. Ни в коем случае не пользуйтесь чистящими средствами или растворителями!

## Аккумуляторы



Правила использования аккумуляторов описаны в разделе "Дистанционное управление".

# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ

## Место установки



Качество звучания зависит и от качества установки аппаратуры.

Устройство следует ставить на ровную, прочную и устойчивую поверхность.

Рекомендуем использовать специализированные стойки для аудиоаппаратуры производства Vincent. Не ставьте компоненты аудиосистемы один на другой.

## Утилизация



В соответствии с указаниями Европейского сообщества 2002/96/ЕС данное устройство должно быть утилизировано в пункт приема использованного электрооборудования. Выполнение указаний поможет сохранить экологическое равновесие и подтолкнет производителей к улучшению надежности выпускаемой продукции. Обратитесь в местные органы власти за дальнейшей информацией об экологически правильной утилизации электрооборудования или свяжитесь с торговой точкой, в которой вы приобрели ваше оборудование.

## Знак СЕ



В заводском исходном состоянии данное устройство соответствует всем действующим требованиям Европейского союза и разрешено к использованию в странах ЕС (требования по электромагнитному излучению и другие требования к низковольтному оборудованию).

## Юридическая информация



Данное Руководство было написано Андреасом Бёером и произведено фирмой Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Иффецхайм, Германия. Копирование и иное тиражирование полностью или частично разрешено только с письменного разрешения производителя. Т.А.С. является зарегистрированной торговой маркой Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Иффецхайм, Германия. Фирма Т.А.С. постоянно совершенствует свои изделия и в связи с этим внешний вид и конструкция изделия может быть изменена без уведомления. Данное Руководство предназначено для информационного обслуживания и может быть изменено без уведомления. Руководство не накладывает никаких обязательств на владельца торговой марки. Владелец торговой марки не несет ответственности за ошибки или неточности, которые могут обнаружиться в данном Руководстве.

## Упаковка

Настоятельно рекомендуем сохранить упаковку, в которой получено изделие, на случай его будущей транспортировки. В подавляющем большинстве случаев повреждения в процессе перевозки вызваны ненадлежащей упаковкой аудиоустройства.

Оригинальная упаковка обеспечивает надежную транспортировку изделия и защищает его от возможных повреждений при перевозке.

## Символы (пиктограммы) в данном Руководстве



Символ молнии в равностороннем треугольнике предостерегает пользователя о том, что в корпусе изделия имеется неизолированное опасное напряжение, величина которого достаточна для угрозы электрошока.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике обращает внимание пользователя на особо важную информацию о работе с устройством и его техническому обслуживанию.



Указательный палец сообщает полезные сведения и совете по обращению с устройством

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

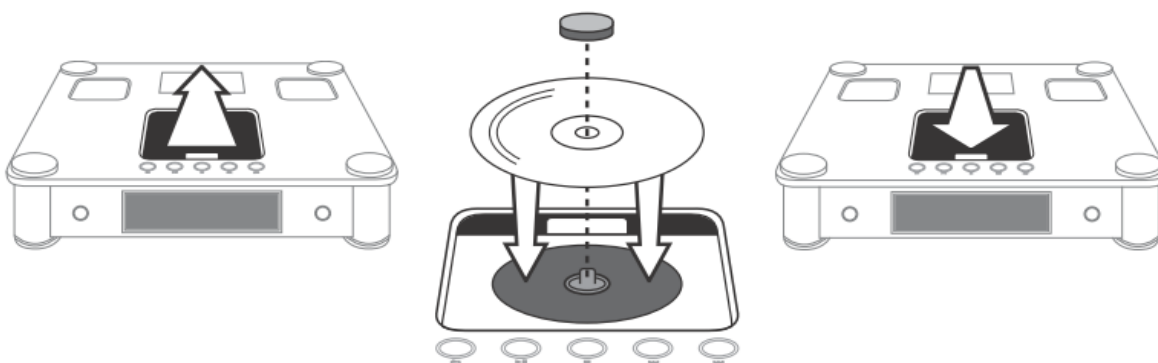


Достаньте проигрыватель из упаковочной тары и снимите мягкую крышку, закрывающую отсек загрузки CD. Мягкая крышка защищает отсек загрузчика CD от царапин и повреждения при транспортировке.

Сохраните мягкую крышку и упаковочную тару на случай, если в будущем понадобится транспортировать проигрыватель.

## ЗАГРУЗКА CD

Наш проигрыватель оснащен оригинальным механизмом загрузки диска и особой шахтой для загрузки диска, что отличает его от других проигрывателей и требует определенной сноровки при загрузке/выгрузке диска.



1. Чтобы открыть отсек загрузки, сдвиньте металлическую крышку шахты в направлении задней панели проигрывателя с помощью металлической ручки (см. рисунок). При открытии крышки воспроизведение CD будет остановлено автоматически.
2. Снимите магнитную прижимную шайбу с верхней поверхности CD (при распаковке проигрывателя ищите магнитную прижимную шайбу в коробке с набором аксессуаров).
3. Выньте диск из загрузочного отсека (если он там есть). Аккуратно положите нужный вам диск так, чтобы центральная ось (шпиндель) механизма вошла в центральное отверстие CD.
4. Поставьте магнитную прижимную шайбу на ее место в центре поверхности диска.
5. Закройте крышку отсека до конца в направлении передней панели проигрывателя. Воспроизведение CD возможно только в том случае, когда крышка полностью задвинута.

## **КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

**В комплекте к проигрывателю вы найдете следующие аксессуары и принадлежности:**

- 1 кабель электропитания
- 2 аудиокабеля с разъемами RCA
- 1 магнитная прижимная шайба
- 1 пульт ДУ “TRC-1”
- 2 аккумуляторных батареи типа AAA (LR3)
- данное руководство

## **ВВЕДЕНИЕ**

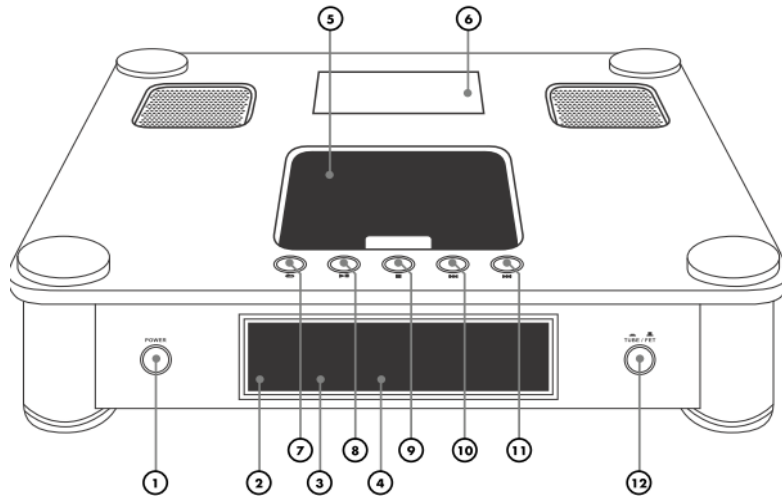
За последние годы на потребительском рынке появлялись самые разные новые форматы дисковых носителей, которые рекламировались как замена компакт-диск, но по разным причинам – в силу нежелания производителей договориться между собой или отсутствия интереса со стороны обычного покупателя – все они быстро с этого рынка исчезли. Не будет преувеличением заявить, что Audio CD остается важным форматом и будет им еще много-много лет. Качество звука, заложенное в этом формате, является очень высоким и имеет дополнительный потенциал с улучшением систем звукозаписи и воспроизводящей аппаратуры.

Проигрыватель компакт-дисков T.A.C. C-60 спроектирован так, чтобы полностью раскрыть звуковой потенциал Audio CD и заложенный в этом формате большой динамический диапазон. Примененный нами необычный механизм загрузки диска делает ежедневную эксплуатацию проигрывателя легкой и приятной. Эксклюзивный дизайн гарантировано привлекает внимание.

Среди прочих особенностей проигрывателя балансный (симметричный) выход XLR, наличие оптического и электрического цифровых выходов. Пульт ДУ, входящий в комплект к C-60, может также управлять интегральным усилителем T.A.C. V-60. Как и любое другое изделие T.A.C. при производстве этого проигрывателя используется многоступенчатый контроль качества, а итоговая цена отвечает требованиям высокой эффективности покупательского вложения средств. Фирма Vincent традиционно отвечает на запросы потребителей, выпуская на рынок аудиоаппаратуру по выгодной цене. Мы работаем над этим долгое время. В процессе подготовки к выпуску мы проводим множество испытаний, разрабатываем инженерную документацию, затем снова проводим испытания опытных образцов. Если нам, что то не нравится, мы возвращаемся в самое начало. При работе над данным проигрывателем мы поставил себе цель музыкальной верности и высокого качества, заслуживающего марки Vincent.

Внешний вид проигрывателя отлично сочетается с нашим гибридным интегральным усилителем T.A.C. V-60. Эти два hi-fi-компонента образуют элегантную стереосистему высочайшего качества звучания и культуры производства, что в настоящее время встречается не так уж и часто.

## ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



### 1. POWER: Кнопка Вкл./Выкл.

Нажатие на кнопку включает/выключает устройство.

### 2. WARM UP / ПРОГРЕВ

Мигание светодиодного индикатора прогрева в течении первых 20 секунд после включения устройства свидетельствует о подготовке ламповых схем к работе.

### 3. Датчик ИК-сигналов дистанционного управления

### 4. Дисплей

Отображает номер воспроизводимого трека, время воспроизведения и другую текстовую информацию.

### 5. Отсек загрузки CD

Чтобы загрузить CD в отсек, сначала следует сдвинуть крышку в направлении к задней панели проигрывателя. Совместите центральное отверстие CD со шпинделем приводного механизма, затем установите на поверхность CD магнитную прижимную шайбу. Закройте крышку загрузчика, сдвинув ее обратно в сторону передней панели проигрывателя.

### 6. Табличка с именем владельца (с подсветкой)

### 7. (ПОВТОР)

Включение/отключение функции повтора трека или повтора всего диска.

### 8. (СТАРТ/ПАУЗА)

Начать воспроизведение/пауза воспроизведения.

### 9. (СТОП)

Остановить воспроизведение. Если была нажата кнопка ПАУЗА, то проигрыватель возвращается в исходный режим до нажатия паузы.

### 10. (Назад)

Переход к предыдущему треку.

### 11. (Вперед)

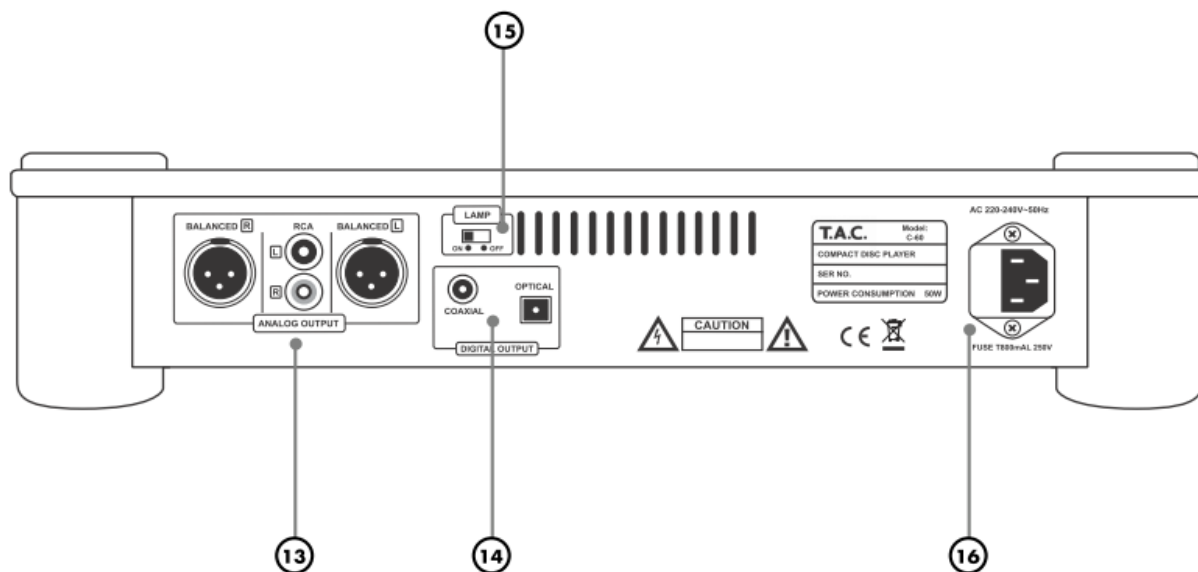
Переход к следующему треку.

### 12. TUBE/FET: переключатель типа выходного каскада

Позволяет переключать между двумя типами выходных аналоговых каскадов проигрывателя: ламповым (TUBE) и на полевых транзисторах (FET)



## ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



### 13. ANALOG OUTPUT/АНАЛОГОВЫЙ ВЫХОД:

#### выходные разъемы для аналогового аудиосигнала

Разъемы RCA и XLR. С помощью межблочного кабеля подключите выход проигрывателя ко входу усилителя или предусилителя. Цифровые выходы (14) при этом можно не подключать.

### 14. DIGITAL OUTPUT/ЦИФРОВОЙ ВЫХОД:

#### цифровой выход (оптический и электрический коаксиальный)

Если имеется возможность цифрового подключения к внешнему ЦАПу, предусилителю, ресиверу или предусилителю можно соединить цифровой выход проигрывателя с цифровым входом приемного устройства. Подключать одновременно цифровой (14) и аналоговый (13) выходы проигрывателя не рекомендуется.

### 15. LAMP / ПОДСВЕТКА:

#### подсветка таблички с именем пользователя

Переведите переключатель в положение ON/"ВКЛ.", если вы хотите задействовать подсветку таблички с именем пользователя (6). В положении OFF/"ВЫКЛ." подсветка именного шильдика отключена.

### 16. Входной сетевой разъем МЭК и сетевой предохранитель

#### подсветка таблички с именем пользователя

Подключите кабель электропитания к этому разъему, затем подключите его к стенной розетке. В левой части разъема имеется держатель, в котором установлен сетевой предохранитель. Соблюдайте правила техники безопасности при замене предохранителя.

## ПУЛЬТ ДУ

Старайтесь, чтобы пульт ДУ был направлен торцом непосредственно на переднюю панель проигрывателя и чтобы между пультом и проигрывателем отсутствовали препятствия.

Рабочее расстояние для управления пультом ДУ не может превышать 7 метров, за пределами этого расстояния между пультом ДУ и проигрывателем возможны сбои дистанционного управления.

При отклонении торца пульта более  $\pm 30^\circ$  в сторону от центральной оси передней панели проигрывателя могут возникать сбои в работе дистанционного управления.

Если эффективность и дальность работы пульта снижается, замените обе его аккумуляторные батареи.

## АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ

### Выбор и установка батареек

Обратите внимание, что неправильная установка или неверное обращение с аккумуляторными батареями может привести к вытеканию едких кислот и даже к взрыву батареи. Соблюдайте полярность установки батареек, которая указана на внутренней поверхности крышки батарейного отсека пульта ДУ.

Чтобы увеличить срок службы батареек, обязательно используйте две одинаковых батарейки и заменяйте их одновременно, не используйте новую и старую батарейку вместе.

Некоторые аккумуляторные батареи могут быть заряжены повторно в зарядном устройстве, но обычно используются неперезаряжаемые батарейки. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации, приложенными к батарейкам.

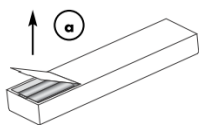
Если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени, следует вынуть из него батарейки.

Ни в коем случае не разбирайте батарейки, не замыкайте их контакты и не подвергайте нагреву.

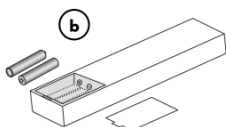
Утилизацию отработанных батареек следует производить отдельно от бытового мусора и в соответствии с инструкциями местных органов экологического контроля и санитарии.

### Как поставить/заменить батарейки

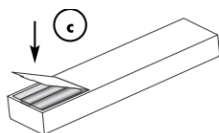
- a) Снимите крышку батарейного отсека на пульте ДУ, поддев рифленую часть крышки. Крышка батарейного отсека крепится только на магнитном держателе.



- b) При необходимости выньте отработанные батарейки и установите новые в соответствии с рисунком внутри батарейного отсека пульта ДУ.

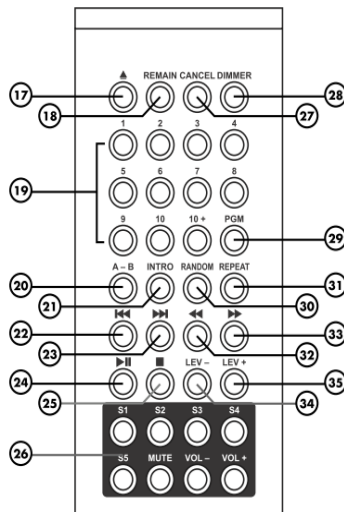


- c) Закройте крышку батарейного отсека.



 **Используйте только батарейки типоразмера AAA (LR3).**

## КНОПКИ НА ПУЛЬТЕ ДУ



### 17. (ОТКРЫТЬ/ЗАКРЫТЬ)

Для данной модели проигрывателя функция не задействована.

### 18. REMAIN / ОСТАВШЕЕСЯ ВРЕМЯ

При воспроизведении на дисплей выводится время, оставшееся до конца трека или до конца всего CD.

### 19. Кнопки-цифры:

Прямой доступ к треку по номеру или выбор трека в программируемом воспроизведении (29).

### 20. A-B

Повтор фрагмента, назначенного внутри трека.

### 21. INTRO / ИНТРО

Последовательно воспроизводятся начальные 10 секунд каждого трека на CD.

### 22. (Назад)

Во время воспроизведения — переход к предыдущему треку.

### 23. (Вперед)

Во время воспроизведения — переход к следующему треку.

### 24. (СТАРТ/ПАУЗА)

Начать воспроизведение/пауза воспроизведения.

### 25. (СТОП)

Остановить воспроизведение. Если была нажата кнопка ПАУЗА, то проигрыватель возвращается в исходный режим до нажатия паузы.

### 26. Функции усилителя

Набор кнопок для управления усилителем T.A.C. V-60.

### 27. CANCEL/ОТМЕНА

Для данной модели проигрывателя функция не задействована.

### 28. DIMMER / ЯРКОСТЬ

Меняет яркость свечения дисплея (4) на передней панели проигрывателя.

### 29. PGM

Начать программирование (выбор) последовательности воспроизведения треков диска.

Также используется для отмены воспроизведения запрограммированной последовательности треков.

### 30. RANDOM / СЛУЧАЙНЫЙ ПОРЯДОК

Начать воспроизведение треков в случайном порядке.

### 31. REPEAT / ПОВТОР

Повтор трека или всего диска.

### 32. (перемотка назад)

Во время воспроизведения – перемотка с поиском назад.

### 33. (перемотка вперед)

Во время воспроизведения – перемотка с поиском вперед.

### 34. LEV- / ГРОМКОСТЬ –

Уменьшить уровень выходного сигнала на аналоговом выходе "ANALOG OUTPUT" (13).

### 35. LEV+ / ГРОМКОСТЬ +

Уменьшить уровень выходного сигнала на аналоговом выходе "ANALOG OUTPUT" (13).

Обратите внимание, что пользоваться регулировками уровня следует только, если во время первичной настройки "заводская" установка уровня "26" (максимум) является избыточным для подключенного к проигрывателю усилителя/предусилителя.

## УСТАНОВКА, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед тем, как проводить любые соединения аудиокабелей, убедитесь, что сетевой кабель проигрывателя отключен от розетки. После завершения подключения межблочных кабелей можно подключить сетевой кабель проигрывателя к электросети.



### ПРИ УСТАНОВКЕ СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ:

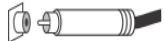
#### Защитные колпачки

Снимите защитные колпачки с разъемов на задней панели проигрывателя.



#### Кабели с разъемами RCA

Обратите внимание, что для аналогового и цифрового соединений используются внешне похожие разъемы типа RCA. Не забудьте проверить правильность выполняемых соединений.



Соблюдайте правильность подключения кабелей для правого и левого каналов аналогового соединения. Обычно аудиокабели имеют цветовую маркировку разъемов: правый канал красный, левый канал — белый или черный.

#### Надежность подключения

Убедитесь, что все разъемы имеют надежное соединение. Плохой контакт между разъемами на аппаратуре и на кабелях может привести к появлению фона и помех в звуке, а также к сбоям в работе оборудования и его повреждению.



неправильно

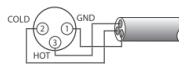
правильно

Чтобы получить максимально возможное качество звучания рекомендуем использовать в аудиосистеме специализированные кабели (например производства Vincent) и высококачественные акустические системы. Ваш торговый представитель Vincent проконсультирует вас по вопросам выбора кабелей и сопутствующей аппаратуры.

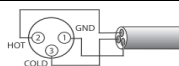
#### Балансное подключение с разъемами XLR

Обратите внимание, что существуют разногласия в стандартной распайке симметричных разъемов XLR и она может отличаться у ряда европейских и американских производителей. В нашем производителе используется европейский стандарт, соответствующий принятому Обществом инженеров-звукотехников (AES) стандарту AES14-1992. Если приемное и передающее устройство сделаны одним производителем (в случае с T.A.C. это гарантируется), то передача сигнала происходит согласно стандарту, так как симметричный кабель всегда имеет одну и ту же структуру. Если же симметричное подключение используется между двумя устройствами с разными стандартами распайки разъемов, то полярность сигнала будет инвертирована и необходимо принять меры, чтобы скорректировать эту инверсию на одном из разъемов. Свяжитесь с вашим торговым представителем T.A.C. и он поможет вам решить проблему.

1. Распайка разъема XLR, распространенная в Северной Америке (2 - "холодный" провод, 3 - "горячий" провод)



1. Распайка разъема XLR, распространенная в Европе (2 - "горячий" провод", 3 - "холодный" провод)



#### Оптическое цифровое соединение



Обратите внимание, что разъем оптического выхода проигрывателя закрыт защитным колпачком. Уберите колпачок, если требуется подключить кабель в разъем. Оптический разъем должен быть всегда закрыт защитным колпачком, если в разьеме отсутствует соответствующий кабель.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСИЛИТЕЛЮ, ПРЕДУСИЛИТЕЛЮ ИЛИ РЕСИВЕРУ

C-60 оснащен двумя выходами для аналогового аудиосигнала и двумя цифровыми выходами, которые находятся на задней панели проигрывателя. Аналоговый выход (13) можно использовать для обычного подключения к аналоговому устройству (усилителю). Цифровой выход (14) можно подключить к внешнему цифровому преобразователю (ЦАП) или процессору. Два типа подключения не следует использовать одновременно. Подберите тип подключения в соответствии с коммутационными возможностями вашей аудиосистемы. Обратите внимание, что особенности выходного каскада нашего проигрывателя (лампового или на полевых транзисторах) используются только при аналоговом подключении к выходам (13).

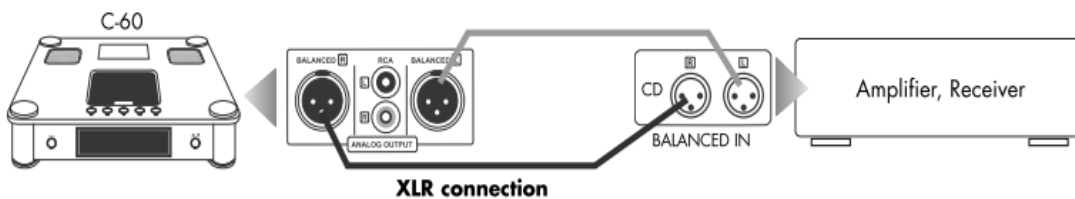
### Аналоговое подключение (разъемы RCA)

Специализированным аудиокабелем с разъемами RCA соедините выходы “L” (левый) и “R” (правый) “ANALOG OUTPUT RCA” (13) проигрывателя с соответствующими входами аналогового усилителя (которые обычно маркируются как “CD,” “LINE IN” или “FRONT R/L”).



### Аналоговое подключение (разъемы XLR)

Специализированным аудиокабелем с разъемами XLR соедините выходы “L” (левый) и “R” (правый) “ANALOG OUTPUT XLR” (13) проигрывателя с соответствующими входами аналогового усилителя, которые обычно маркируются как “CD,” “XLR IN,” “BALANCED IN” или “FRONT R/L”.

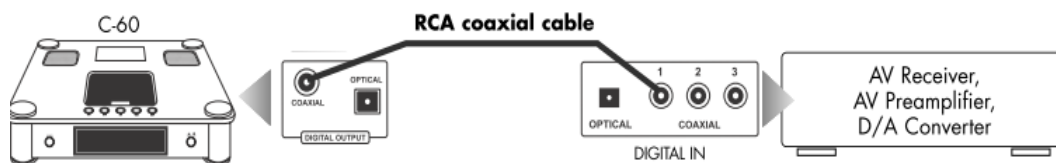


## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К УСИЛИТЕЛЮ, ПРЕДУСИЛИТЕЛЮ ИЛИ РЕСИВЕРУ

### Цифровое подключение к коаксиальному электрическому выходу проигрывателя

Сигнал на цифровом выходе проигрывателя представляет собой цифровой сигнал стандарта S/PDIF с импульсно-кодовой модуляцией. Использовать этот тип подключения следует только в том случае, если в вашей аудиосистеме имеется внешний блок цифроаналогового преобразования (ЦАП) или ваш АВ-ресивер/предусилитель оснащен цифровым входом. Для соединения понадобится специализированный цифровой кабель с характеристическим импедансом 75 Ом и разъемами RCA (приобретается отдельно). Цифровой выход проигрывателя “DIGITAL OUTPUT COAXIAL” (14) соедините кабелем с цифровым входом ЦАПа/ресивера, который обычно маркируется “DIGITAL IN” или “COAXIAL INPUT”.

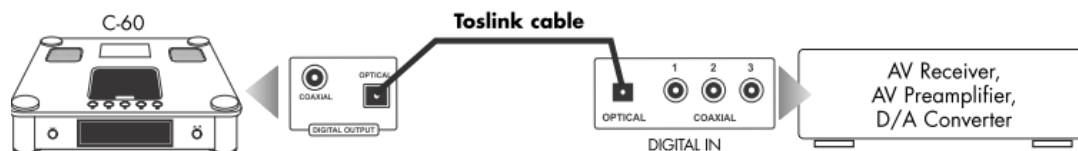
Примите к сведению, что для подавляющего большинства конфигураций аудиосистемы наилучшее качество звучания обеспечивается при аналоговом подключении (выходы проигрывателя (13)).



### Цифровое подключение к оптическому выходу проигрывателя

Сигнал на цифровом выходе проигрывателя представляет собой цифровой сигнал стандарта S/PDIF с импульсно-кодовой модуляцией. Использовать этот тип подключения следует только в том случае, если в вашей аудиосистеме имеется внешний блок цифроаналогового преобразования (ЦАП) или ваш АВ-ресивер/предусилитель оснащен цифровым входом. Для соединения понадобится специализированный оптический кабель типа Toslink (приобретается отдельно). Цифровой выход проигрывателя “DIGITAL OUTPUT OPTICAL” (14) соедините кабелем с цифровым входом ЦАПа/ресивера, который обычно маркируется “DIGITAL IN” или “OPTICAL INPUT”.

Примите к сведению, что для подавляющего большинства конфигураций аудиосистемы наилучшее качество звучания обеспечивается при аналоговом подключении (выходы проигрывателя (13)).



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Прежде чем подключить сетевой кабель к устройству, удостоверьтесь, что указанное на нем напряжение сети (шильдик рядом с входным силовым разъемом) соответствует напряжению местной электросети. Убедитесь, что между силовым кабелем и силовым разъемом на задней панели устройства (16) имеется надежный контакт. Проверив совпадение параметров электропитания и надежность подключения, подключите вилку кабеля электропитания устройства к стенной розетке.

# УПРАВЛЕНИЕ

## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ И НАСТРОЙКИ

Команда	Кнопки управления	Описание
Включение/выключение	<b>POWER (1)</b>	Включение/выключение устройства с помощью кнопки на передней панели. В положении "Выкл." устройство отключено от электросети. Перед включением устройства всегда уменьшайте уровень выходного сигнала в вашей аудиосистеме до минимума. После включения устройству требуется примерно 20 секунд, чтобы прийти в рабочий режим, пока лампы прогреваются, на передней панели проигрывателя будет гореть индикатор "WARM UP".
Регулировка уровня выходного сигнала на аналоговом выходе (13)	<b>LEV – (34) LEV + (35)</b>	Данная команда будет действовать только во время воспроизведения и доступна только с пульта ДУ. Регулировка уровня предназначена для начальной настройки и согласования уровня выхода проигрывателя с входными цепями усилителя/предусилителя и не предназначена для оперативной регулировки громкости. Для подавляющего большинства аудиосистем заводская установка уровня выхода (на максимум) является оптимальной и менять ее не следует. Изменения могут потребоваться только в том случае, когда уровень громкости при выборе входа проигрывателя CD значительно превышает уровень громкости при выборе других входов усилителя или же усилитель звучит с перегрузкой. В этом случае, чтобы уменьшить уровень выходного сигнала проигрывателя, нажмите кнопку "LEV-". Чтобы вернуть выходной уровень в исходное положение "LEV+". Двухзначная цифровая индикация выходного уровня в условных единицах будет отображаться на дисплее (4). Максимальный уровень соответствует значению 26, минимальный — 00.
Переключение между ламповым и транзисторным выходными каскадами	<b>TUBE/FET (12)</b>	Переключатель находится на передней панели проигрывателя и дает возможность выбора между ламповым аналоговым выходным каскадом и аналоговым выходным каскадом на полевых транзисторах.
Регулировка яркости свечения дисплея на передней панели (4)	<b>DIMMER (28)</b>	Кнопка изменения яркости находится на на передней панели проигрывателя. Последовательное нажатие на кнопку уменьшает яркость дисплея (4), затем выключает дисплей совсем и, наконец, восстанавливает изначальную, максимальную, яркость.
Переключатель подсветки именной таблички (6)	<b>LAMP (15)</b>	На верхней панели имеется шильдик для гравировки на нем имени владельца. С помощью данного переключателя можно задействовать или отключить подсветку этого шильдика.

# УПРАВЛЕНИЕ

## УПРАВЛЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ

Команда	Кнопки управления	Описание
Старт/пауза для воспроизведения	<b>старт/пауза (8)(24)</b>	Кнопка на передней панели устройства также продублирована на пульте ДУ. При нажатии на кнопку начинается воспроизведение загруженного CD и на дисплее (1) появляется пиктограмма "u". Если в проигрывателе отсутствует диск, то на дисплей выводится сообщение "NO DISC" и нажатие на кнопку не имеет эффекта. Если кнопка нажата во время воспроизведения, то воспроизведение приостанавливается (пауза). На дисплее появится пиктограмма паузы ":",. В этом режиме вращение диска не останавливается и повторное нажатие на кнопку продолжит воспроизведение с места остановки. Не следует оставлять воспроизведение "на паузе" на длительное время.
Прямой доступ к треку по номеру	<b>Кнопки-цифры (19)</b>	Цифровые кнопки на пульте ДУ начинают воспроизведение трека с указанным номером. Если номер трека больше 10, то сначала следует нажать кнопку "10+" требуемое количество раз до появления нужного первого разряда и затем ввести кнопкой значение второго разряда номера трека. (Например: для ввода номера 23 нажмите кнопку "10+" два раза, затем нажмите кнопку "3"). Если номер трека введен ошибочно и отсутствует на воспроизводимом CD, то проигрыватель перейдет в режим останова "STOP". В режиме "пауза" прямой доступ к трекам по номеру не работает.
Стоп для воспроизведения	<b>СТОП (9)(25)</b>	Нажатие этой кнопки во время воспроизведения CD останавливает воспроизведение. Если воспроизведение находилось в режиме паузы, то нажатие кнопки "стоп" прекращает режим паузы. После нажатия кнопки "стоп" на дисплее (4) выводится количество треков на диске и общая длительность звучания. Эта кнопка расположена на передней панели устройства и также продублирована на пульте ДУ.
Переход на следующий трек	<b>ТРЕК ВПЕРЕД (11)(23)</b>	При однократном нажатии этой кнопки во время воспроизведения CD начинается воспроизведение следующего по порядку трека диска. Если воспроизведение остановлено кнопкой "стоп", то последовательное нажатие на эту кнопку перебирает вперед возможные номера треков воспроизведения. Чтобы в этом случае начать воспроизведение, нажмите кнопку "старт/пауза" (8)(24), нажатие же кнопки "стоп" (9)(25) переведет проигрыватель в режим останова. Данная кнопка расположена на передней панели устройства и также продублирована на пульте ДУ.
Переход на предыдущий трек	<b>ТРЕК НАЗАД (10)(22)</b>	При однократном нажатии этой кнопки во время воспроизведения CD начинается воспроизведение предыдущего по порядку трека диска. Если воспроизведение остановлено кнопкой "стоп", то последовательное нажатие на эту кнопку перебирает назад возможные номера треков воспроизведения. Чтобы в этом случае начать воспроизведение, нажмите кнопку "старт/пауза" (8)(24), нажатие же кнопки "стоп" (9)(25) переведет проигрыватель в режим останова. Данная кнопка расположена на передней панели устройства и также продублирована на пульте ДУ.
Перемотка вперед	<b>ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД (33)</b>	Нажмите и удерживайте кнопку во время воспроизведения CD для поиска на ускоренной скорости (перемотки вперед) внутри воспроизводимого трека. Прекращение нажатия кнопки восстановит воспроизведение на нормальной скорости. Если воспроизведение CD остановлено кнопкой "стоп", то нажатие на кнопку перемотки не имеет эффекта. Кнопка перемотки имеется только на пульте ДУ.
Перемотка назад	<b>ПЕРЕМОТКА НАЗАД (32)</b>	Нажмите и удерживайте кнопку во время воспроизведения CD для поиска на ускоренной скорости (перемотки назад) внутри воспроизводимого трека. Прекращение нажатия кнопки восстановит воспроизведение на нормальной скорости. Если воспроизведение CD остановлено кнопкой "стоп", то нажатие на кнопку перемотки не имеет эффекта. Кнопка перемотки имеется только на пульте ДУ.



# УПРАВЛЕНИЕ

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ ПРИ ВОСПРОИЗВЕДЕНИИ

Команда	Кнопки управления	Описание
Программирование порядка воспроизведения треков	<b>PGM (29)</b> <b>Кнопки-цифры (19)</b>	<p>С помощью данной команды можно запрограммировать последовательность воспроизведения треков на загруженном в лоток CD. Таким образом, например, можно воспроизводить только избранные треки, а не весь диск целиком. Выбор последовательности (программирование) можно осуществлять как с помощью кнопки на передней панели, так и с помощью пульта ДУ. Чтобы запрограммировать последовательность воспроизведения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• нажмите кнопку "PGM"</li> <li>• С помощью кнопок-цифр последовательно введите номера желаемых треков. Если номер трека 10, нажмите кнопку "10", для прочих треков с двузначным номером пользуйтесь сначала кнопкой "10+", нажимая ее до появления нужного числа в первом разряде номера трека, затем выбрав нужную кнопку-цифру для второго разряда номера трека. Например: для ввода номера 23 нажмите кнопку "10+" два раза, затем нажмите кнопку "3".</li> <li>• Чтобы завершить программирование и сохранить порядок воспроизведения нажмите кнопку "PGM" еще раз или нажмите "STOP" (9)(25).</li> </ul> <p>При программировании последовательности воспроизведения можно также использовать команду повтора "REPEAT" (7) (31). Если диск воспроизводится в запрограммированной последовательности, то на дисплей (4) выводится сообщение "PGM". Чтобы прекратить воспроизведение по программе, нажмите кнопку "PGM" еще раз или откройте лоток загрузчика. Программа воспроизведения отменяется также после отключения проигрывателя от электросети.</p>
Выбор между воспроизведением в обычной последовательности и треков и воспроизведением в случайном порядке	<b>RANDOM (30)</b>	<p>При нажатии на эту кнопку пульта ДУ воспроизведение треков будет происходить в случайном порядке. При нажатии на кнопку RANDOM во время воспроизведения или во время паузы воспроизведение будет продолжено в случайной последовательности треков, а на дисплей будет выведено сообщение "RAN". Повторное нажатие кнопки "RANDOM" возвращает к обычной последовательности воспроизводимых треков, начиная с текущего.</p>
Выбор между обычным воспроизведением и воспроизведением в режиме повтора трека или диска	<b>REPEAT (7)</b> <b>(31)</b>	<p>При нажатии кнопки во время воспроизведения CD воспроизведение текущего трека по его окончании начнется снова, при этом на дисплей (4) будет выведено сообщение "REPEAT 1". Если после этого нажать кнопку REPEAT еще раз, то воспроизведение перейдет в режим повтора всего диска, а на дисплее появится сообщение "REPEAT ALL". Следующее нажатие на кнопку REPEAT отменит режим повтора. Выбор режима повтора возможен также для запрограммированной последовательности воспроизведения (29).</p>
Повтор назначенного фрагмента внутри трека	<b>A-B (20)</b>	<p>Чтобы отметить начало фрагмента во время воспроизведения CD нажмите кнопку (точка А) и дождавшись конца фрагмента, отметьте его конец повторным нажатием кнопки (точка В). После того, как заданы начало и конце фрагмента проигрыватель переходит в режим бесконечного повтора выбранного фрагмента. Чтобы прервать воспроизведение, нажмите кнопку "A-B" или кнопку "стоп" (9)(25). Во время повтора фрагмента на дисплей проигрывателя выводится сообщение "A B". После нажатия кнопки "стоп" (9)(25) повтор фрагмента прекращается и точки начала/конца стираются. Данная команда доступна только с помощью пульта ДУ.</p>

Команда	Кнопки управления	Описание
Интро (превью треков, быстрый просмотр)	<b>INTRO (21)</b>	Для быстрого знакомства с музыкальным содержанием диска можно запустить "быстрый просмотр" (превью), то есть воспроизводить только первые 10 секунд каждого трека. На дисплее при этом будет отображаться сообщение "INTRO". После нажатия кнопки "INTRO" будут воспроизводиться первые 10 секунд каждого трека даже, если выбрано воспроизведение запрограммированной последовательности треков (29). Повторное нажатие на кнопку отменяет режим быстрого просмотра и воспроизведение начинается с текущей позиции. Режим превью индицируется на дисплее (4) сообщением "INTRO".
Показать оставшееся время воспроизведения	<b>REMAIN / ОСТАЛОСЬ (18)</b>	При нажатии на эту кнопку пульта ДУ во время воспроизведения диска на дисплей (4) выводится сообщение "REMAIN" и индицируется время, оставшееся до конца воспроизведения текущего трека. Повторное нажатие переключает режим отображения времени на время, оставшееся до конца воспроизведения всего диска, тогда на дисплей выводится сообщение "REMAIN ALL". Если после этого нажать на кнопку еще раз, то режим отображения сбрасывается в обычный (отсчет с начала воспроизведения).

## **СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

### **Прогрев**

Любые аудиокомпоненты требуют некоторого времени работы для достижения оптимальных эксплуатационных параметров. Нужное для этого "прогрева" время будет зависеть от конкретного типа аппаратуры. Некоторые виды аудиоаппаратуры можно оставлять включенными в электросеть постоянно. Проконсультируйтесь с вашим торговым представителем Т.А.С.

### **Помехи и фон**

Неблагоприятное сочетание особенностей компонентов-источников сигнала и схемы усилителя может привести к появлению фона с частотой переменного напряжения электросети, который может быть слышен через ваши акустические системы. В таком случае обычно громкость фона будет меняться с вращением регулятора выходного уровня усилителя. Данное явление не является указанием на дефект работы аппаратуры, но допускать его нежелательно. В общем случае причиной помехи с частотой сети может быть взаимодействие любого устройства, подключенного к той же заземленной сети электропитания, что и усилитель в вашей аудиосистеме.

Опыт показывает, что источником помехи чаще всего являются устройства, подключенные к приемным антеннам (например ТВ-приемник или УКВ-тюнер), персональные компьютеры, сабвуферы, электростатические акустические системы, а также проигрыватели грампластинок и усилители для наушников, подключенные к входу/выходу данного усилителя. Другой нередкой причиной возникновения фона и помех являются электромагнитные наводки, улавливаемые звукоснимателями проигрывателей грампластинок (попробуйте для проверки переставить проигрыватель на другое место).

Практически во всех электрических приборах шины, несущие нулевой потенциал, соединяются между собой в одной точке. Если в электросети имеется защитное заземление, то как правило провод заземления сетевого кабеля соединяет это заземление с корпусом электроприбора, который и является точкой соединения шин нулевого потенциала, обеспечивая таким образом экранирование внутренних схем прибора от внешних помех. Имеющаяся в некоторых усилителях коммутация заземления "Ground Lift" позволяет при необходимости разделить точку соединения сигнальной шины нулевых потенциалов и потенциал корпуса, соединенного через сетевой кабель с защитным заземлением электросети. При этом возможно снижения фона и помех, вызванных неправильными земляными соединениями внутри других подключенных электроприборов и сохраняется защитная функция заземления сетевого кабеля.

Если вам не удастся самостоятельно ликвидировать фон и помехи в аудиосистеме, обратитесь в специализированный магазин аудиотехники.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не включается	<p>Неправильно подключен кабель электропитания.</p> <p>Плохой контакт в сетевой розетке или во входном контакте на устройстве. Дефектный сетевой кабель.</p> <p>Перегорел предохранитель в устройстве. Устройство неисправно.</p>	<p>Подключите устройство к заведомо исправной сетевой розетке.</p> <p>Проверьте надежность соединений. При необходимости замените сетевой кабель.</p> <p>Свяжитесь с торговым представителем Vincent для замены предохранителя и проверки работоспособности устройства.</p>
Диск не читается	<p>В лоток загружен диск несовместимого формата (например DVD или CD-R с данными). Диск изношен или запачкан.</p> <p>CD положен в лоток неправильно ("этикеткой" вниз).</p> <p>Аудио CD-R несовместим из-за слишком высокой скорости записи.</p> <p>Диск не прижат магнитной прижимной шайбой. Крышка загрузочного отсека не закрыта полностью.</p>	<p>Диск несовместимого формата не может быть воспроизведен.</p> <p>Попробуйте очистить диск от загрязнений и загрузить еще раз.</p> <p>Правильно кладите CD в лоток ("этикеткой" вверх).</p> <p>Такой диск не может быть воспроизведен.</p> <p>Убедитесь, что магнитный прижим находится в положенном месте и что крышка загрузочного отсека полностью закрыта.</p>
После нажатия кнопки "Старт/пауза" (8)(24) воспроизведение не начинается	<p>После резкого скачка температуры окружающей среды внутри проигрывателя накопилась конденсированная влага и сработала защита привода.</p>	<p>Поместите проигрыватель в обычные условия влажности и температуры окружающей среды и подождите 1-2 часа. Нормальное воспроизведение должно возобновиться.</p>
Устройство реагирует на команды управления, дисплей (4) на передней панели работает, но нет звука ни в одном из каналов аудиосистемы	<p>Выбран неправильный вход на усилителе или уровень выходного сигнала усилителя слишком мал.</p> <p>Неправильное или отсутствующее кабельное соединение выхода проигрывателя со входом усилителя.</p> <p>Воспроизведение CD не началось.</p> <p>Регулятором уровня "LEV" (34),(35) выходной сигнал проигрывателя установлен на слишком малое значение.</p>	<p>Проверьте правильность подключений и настройки аппаратуры..</p> <p>Проверьте, что кабельные соединения между проигрывателем CD и усилитель проведены в соответствии с разделом "Подключение" данного Руководства пользователя.</p> <p>Запустите воспроизведение кнопкой "старт"/"пауза" (8)(24).</p> <p>Увеличьте (соблюдая осторожность) уровень выходного сигнала проигрывателя.</p>
Дисплей не светится	<p>Дисплей отключен с помощью кнопки управления яркостью "DIMMER" (28).</p>	<p>Нажмите кнопку "DIMMER" (28) на пульте ДУ еще раз.</p>

Проблема	Возможная причина	Решение
При воспроизведении слышен только один канал	<p>Один из соединительных кабелей между проигрывателем CD и усилителем подсоединен неправильно или неисправен.</p> <p>Неправильно подключен или неисправен кабель, соединяющий выход усилителя и одну из акустических систем. (или, если в аудиосистеме используется предусилитель и усилитель мощности, неправильно подключен или неисправен соединительный кабель между ними).</p>	<p>Проверьте правильность подключения аудиокабелей, при необходимости исправьте недостатки.</p> <p>Проверьте подключения между усилителем и АС, а также работоспособность акустической системы.</p>
Плохое качество звука	<p>Выход проигрывателя компакт-дисков подключен к низкоуровневому входу "Phono" усилителя/предусилителя.</p> <p>Плохой контакт разъемов соединительных кабелей, разъемы загрязнились, кабель неисправен.</p>	<p>Выберите обычный линейный вход усилителя ("CD" или "LINE IN") для подключения проигрывателя.</p> <p>Проверьте работоспособность кабеля и качество контакта в разъемах.</p>
Пульт ДУ не работает	<p>В пульте нет батареек, батарейки установлены неправильно или разряжены.</p> <p>На линии между пультом и передней панелью устройства имеются загромождающие предметы или другие препятствия. Пульт удален слишком далеко или находится под большим углом в сторону от оси симметрии передней панели устройства.</p> <p>Устройство не включено в сеть.</p>	<p>Проверьте батарейки и при необходимости замените их.</p> <p>Старайтесь, чтобы между пультом и передней панелью проигрывателя не было препятствий, а расстояние между ними не превышало 7 метров.</p> <p>Включите проигрыватель.</p>
Даже при остановленном воспроизведении в акустических системах слышен низкочастотный фон.	Изучите раздел "фон и помехи" в главе "Советы и рекомендации" данного Руководства.	Изучите раздел "фон и помехи" в главе "Советы и рекомендации" данного Руководства.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип ЦАПа	24 бита / 96 кГц
Диапазон частот	20 Гц - 20 кГц ( $\pm 0.5$ дБ)
Коэффициент гармонических искажений	< 0.003 %
Отношение сигнал/шум	> 90 дБ
Динамический диапазон	> 100 дБ
Выходное напряжение аудиосигнала	2.5 В
Разделение каналов	> 90 дБ
Выходы	1х аналоговый XLR стерео, 1х аналоговый RCA стерео, 1х цифровой коаксиальный электрический, 1х цифровой оптический
Требования к электропитанию	220 – 240 В / 50 Гц
Габариты (ШхВхГ)	450 x 118 x 390 мм
Масса	12 кг
Цвет	черный / серебристый
Примененные лампы	1 x 6Z4, 2 x 6922

# СЛОВАРИК АУДИОТЕРМИНОВ

## Источник сигнала (аудио)

К источникам сигнала относятся те компоненты аудиосистемы Hi-Fi, которые являются источником нужных вам музыкальных программ и подключены к входу вашего усилителя (ресивера, предусилителя). Источниками могут быть проигрыватель CD, проигрыватель DVD, тюнер (радио), кассетная дека, DAT-магнитофон, персональный компьютер, проигрыватель грампластинок и т.п..

## Динамика

Разница между уровнями самого громкого и самого тихого звука, который может передать аудиосистема без искажений или маскировки шумами.

## Чувствительность по входу

По стандарту эта та величина напряжения на входе (среднеквадратичная), которая позволяет получить максимальный неискаженный выходной уровень при установленном на максимум регуляторе выходного уровня усилителя. Например: для высокоуровневых входов чувствительность составляет от 100 мВ до 500 мВ, для входа MM-звукоснимателя от 2 до 5 мВ, для входа MC-звукоснимателя от 0.1 до 0.5 мВ.

## Уровень в дБ

В децибелах можно описать любые физические величины, но наиболее часто эта мера применяется для напряжения сигнала и его уровня. Принято называть звуковые сигналы уровнем ниже 1 В линейными, то есть совместимыми с линейными входами усилителя, то есть входами предназначенными для подключения проигрывателя CD, кассетной деки, проигрывателя DVD и т.д.

## RCA

RCA — это стандарт аудиоразъема, когда-то предложенный американской корпорацией "Radio Corporation of America" (RCA). Аппаратный и кабельный разъем имеют цилиндрический внешний стакан и центральный штырек, что позволяет передать по одному кабелю монофонический аудиосигнал (также применяется для композитного видео). В отличие от симметричного разъема XLR такой разъем часто называют несимметричным или небалансным.

## XLR

Данный тип разъема часто называют балансным или симметричным. Это разъем с механической фиксацией (байонетного типа) в цилиндрическом корпусе диаметром примерно 1,5 см, он имеет три контактных штырька или гнезда. Разъем XLR принято применять вместо разъемов RCA в условиях профессиональных студий звукозаписи и концертов, так как одним из преимуществ такого соединения является перенос идентичного, но инвертированного по полярности, сигнала параллельно основному. Если в приемном устройстве имеется соответствующая схема обработки такого "удвоенного" сигнала, то наведенные в кабеле шумы и помехе легко взаимоуничтожаются. Для симметричных линий передач используется больший, чем для несимметричных, уровень сигнала, что также повышает устойчивость линии к помехам и шумам.

# T.A.C.

tube · amp · company



Сохраняйте чек после покупки проигрывателя, отсчет гарантийного срока эксплуатации начинается с даты на чеке. Ниже запишите серийный номер устройства (вы найдете его на задней панели проигрывателя).

**Серийный номер:**

Sintron Vertriebs GmbH · Elektronik Import & Export · Südring 14 · D-76473 Iffezheim